

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 15

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

En outre, le jury a décidé d'acheter trois projets présentés par :

MM. *Jean-Paul Darbellay*, à Martigny.  
*Morisod-Kyburz-Furter*, à Sion.  
*Robert et Hans Zufferey*, à Zurich.

Le jury recommande au Conseil de paroisse de Saint-Etienne d'inviter les auteurs des trois premiers projets primés à présenter un nouveau projet.

### Concours pour la construction d'une piscine à Prilly

#### Jugement

Le jury chargé d'examiner et classer les projets s'est réuni les 26, 27 juin et 3 juillet 1967 dans la Grande Salle de Prilly où les 36 projets étaient exposés.

Il a décerné les prix suivants :

- 1<sup>er</sup> prix, 4000 fr. à *J.-D. Urech*, architecte EPUL/SIA, Lausanne.  
2<sup>e</sup> prix, 3100 fr. à *M. G. Wurlod*, architecte SIA, Pully.  
3<sup>e</sup> prix, 3000 fr. à *M. P. Brugger*, architecte FAS-SIA, Lausanne.  
4<sup>e</sup> prix, 2100 fr. à *M. F. Guth*, architecte SIA, Lausanne.  
5<sup>e</sup> prix, 2000 fr., à *MM. F. Boschetti*, architecte SIA et *E. Delapraz*, architecte EPUL, Epalinges.

Le jury déclare que le premier prix justifie à son auteur l'attribution du mandat d'exécution.



8004 ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)  
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

#### Emplois vacants

##### Section du bâtiment

7222. *Dessinateur en bâtiment*, deux à trois ans de pratique. Bureau d'architecte. Zurich.\*

7224. *Diplômé ETS en génie civil*. Routes. Bureau d'ingénieur. Lausanne.

7226. *Dessinateur en acier*. Bureau d'ingénieur. Zurich.

7228. *Dessinateur en bâtiment*. Bureau d'architecte. Bâle.

7230. *Diplômé ETS en bâtiment*, éventuellement *dessinateur-conducteur de travaux*, ayant pratique et qualités pour conduire le personnel. Bureau d'architecte. Saint-Gall.

7232. *Dessinateur en béton armé*. Bâtiments préfabriqués. Langue maternelle : allemand, connaissances du français désirées. Entreprise. Canton de Berne.

7234. *Dessinateur en bâtiment*. Connaissances commerciales. Entreprise du bâtiment. Localité industrielle près d'Oltén.

7236. *Ingénieur diplômé* (éventuellement aussi jeune candidat). Ponts en béton précontraint et bâtiments industriels. — En outre : *dessinateur en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Zurich.\*

7238. Un *diplômé ETS en arpantage*, un *dessinateur en arpantage* et un *dessinateur en béton armé*. Entrées : diplômé ETS et dessinateur en arpantage tout de suite, dessinateur en béton armé 1<sup>er</sup> septembre 1967 ou à convenir. Bureau d'ingénieur et d'arpantage. Ville du canton de Lucerne.

7240. *Dessinateur en bâtiment*, ayant pratique. Bâtiments commerciaux. Bureau d'architecte. Zurich.\*

7242. *Dessinateur ou dessinatrice technique*. Candidats sachant écrire à la machine. Conseiller d'entreprise. Zurich.\*

7244. *Diplômé ETS en génie civil*. Bureau technique d'arpantage et de génie civil. Oberland bernois.

##### Section industrielle

7121. Deux *chimistes ETS*. Vente de produits chimiques industriels (dissolvants, matières plastiques, fibres artificielles, cires synthétiques, etc.) en Europe, en Afrique et au Moyen-Orient. Formation en Europe et éventuellement aux

Etats-Unis. Age idéal : environ 30 ans. Très bonnes connaissances de l'anglais exigées, autres langues désirées. Entrées à convenir. — Un des postes comporte plutôt une activité intérieure, l'autre du service à l'étranger. Siège suisse d'une importante maison internationale de produits chimiques. Offres en anglais sur formule STS.

7133. *Technicien en ventilation*. Pratique de l'établissement des projets. Climatisation et ventilation ; en outre : *dessinateur en ventilation* ; *dessinateur en machines ou en ventilation*. Construction d'appareils de climatisation. Maison de la rive droite du lac de Zurich ; bureau à Zurich.

7141. *Diplômé ETS-électricien*. Micromécanique ; poste de chef de groupe. Usine vaudoise.

7145. *Collaborateur technique*. Machines-outils. Langue maternelle : allemand ; bonnes connaissances de l'anglais et du français exigées. Importante maison. Zurich.

7147. *Technicien en climatisation*. Plusieurs années de pratique. Vente. Installations industrielles de ventilation et de climatisation. Age : environ 30 ans. Maison de la rive droite du lac de Zurich.

7149. *Employé de laboratoire*. Laboratoire chimique-minéralogique. Institut d'essai fédéral. Zurich.

7151. *Dessinateur ou dessinatrice technique*. Elaboration de schémas, tableaux, graphiques, etc. Candidat sachant écrire à la machine. Entrée : 1<sup>er</sup> août 1967. Conseiller d'entreprise. Zurich.\*

\* Pour des raisons de contingent, seules peuvent entrer en considération les candidatures de citoyens suisses ou d'étrangers au bénéfice d'un permis de séjour.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 11 et 12 des annonces)

## INFORMATIONS DIVERSES

#### Voie centrale surélevée à Genève

(Voir photographie page couverture)

Le viaduc de la voie centrale surélevée, le long de la route des Jeunes à La Praille, Genève, est un ouvrage mixte acier-béton de 745 m de long. Les dalles, préfabriquées, sont pré-contraintes longitudinalement et transversalement. La pré-contrainte longitudinale est assurée par des câbles à torons Freyssinet introduits dans les gaines après la pose des dalles. Des câbles de 12 et 24 torons Ø ½" et d'une longueur de 413,50 m, resp. 331,5 m, assurent la précontrainte de base sur toute la longueur du viaduc. Des câbles « chapeaux » complètent la précontrainte dans les zones des palées. Les ancrages des câbles sont du type Freyssinet E 141 ; leur faible encombrement a permis de les disposer, pour les câbles chapeaux, sans qu'il soit nécessaire de réaliser des goussets spéciaux, ce qui était une condition, la géométrie des dalles ne pouvant être modifiée à cause du mode de construction adopté (préfabrication).

La combinaison câbles continus - câbles « chapeaux » a permis une économie appréciable sur le coût des travaux de précontrainte.

Le maître d'œuvre de cet important ouvrage, qui sera remis prochainement à la circulation, est l'Etat de Genève, représenté par la Fondation des terrains industriels Praillle et Acacias (FIPA).

Etudes, coordination et direction des travaux : Société Générale pour l'Industrie, Genève  
Fondations et palées : Association Zschokke-Piasio, Genève  
Construction métallique : Zwahlen & Mayr, Aigle ; Giovannola S.A., Monthey ; Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Fabrication et pose des dalles : IGEKO S.A., Etoy  
Précontrainte transversale : Câbles VSL, Précontrainte S.A., Lausanne

Précontrainte longitudinale : Freyssinet S.A., Pully/Lausanne.